

Малик тогам Фреснодан Нуй-Йоркка жўнаётганида уни кузатиш учун кўналгага келган амакиси — Гарри бобо насихат кила бошлади:

— Кулок сол, Малик,— деди кария,— поездга чиккач, аввало, яхширок жой танлаб ўтир, атрофга аланглама.

— Хўп,— деди тогам.

— Поезд кўзгалгач, йўлакда формали икки киши пайдо бўлади ва чипта сўрайди. Уларга парво килма. Улар — киссавурлар.

— Кандай танийман?—деб сўради тогам.

— Танийсан,— деди кария.— Нима, ёш боламидинг.

— Хўп, амаки.

— Йигирма миллар йўл юргач, ёш йигит келиб, сенга сигарет таклиф килади. Унга, чекмайман, дегин. Сигаретга наша солинган бўлади.

— Хўп, амаки.

Ресторанли вагонга брраётганинда жуда хушрўй ёш жувон олдиндан чиқади ва сени кучоклайди. У сендан чин дилдан узр сўради. Табиийки, калбингда у билан гаплашиш истаги жўш уради. Лекин нафсингни тий, ресторанда ёлгиз овкатлан. Аёл бузуки бўлиши мумкин.

— Ким?— деди тушунмай тогам.

— Ким бўларди, суюкоёк!..— дея кичкирди кария.— Бор-да, овкатлан. Энг яхши овкатдан талаб кил. Агар ресторанда одам кўп бўлса, сенинг столингга ёш жувон келиб ўтирса, унинг кўзларига карама. У гап кўшса ўзингни карликка сол.

— Хўп, амаки.

— Карликка сол! Тангликдан чикишнинг ягона йўли шу.

— Кандай тангликдан?— деб сўради тогам.

— Танглик — бу дахшатли холат,— деди кария.— Бошимдан ўтган. Бошидан ўтганнинг кошидан ўт, деган-ку, машойхлар.

— Хўп,— деди тогам.

— Баракалло, шундай кил. Хў-ўш,— деди кария,— ресторандан кайтаётганинда сен киморбозларга дуч келасан — карта ўйинининг устидан чикасан. Учта ўрта яшар киморбоз давра куриб ўтирган бўлади. Улар сени имлаб, ўйинга таклиф этади. Уларга: «Картани билмайман», деб айт.

— Хўп.

— Яна бир гап. Кечаси ётганинда хамёнингдан пулингни олда, туфлингга сол.

Туфлингни ёстигининг тагига кўй. Тун бўйи ёстикдан бошингни кўтарма, ухлама.

— Майли, амаки,— деди тогам.

— Хайр бўлмаса,— деди кария,— яхши бор! Кария кетди. Малик тогам поездда Нуй-Йоркка жўнади.

Формали икки киши киссавур эмас экан. Наша солинган сигарет чекишни ҳеч ким таклиф килмади, чиройли жувон унинг столида ўтирмади, картабозлик ҳам бўлмади.

Тогам пулини туфлисига солди, туфлисини ёстигининг тагига яширди, бошини ёстика кўйди ва биринчи кеча мижжа кокмади, лекин иккинчи кеча амакисининг чизган чизигидан чикди... У қандайдир ёш йигитга сигарет таклиф килди. Ресторанда ёш хоним билан бир столда овкатланди. У картабозлик ташкил этди. Поезд Нуй-Йоркка яқинлашганида тогам, кашанда йигит ва икки ёш хоним амрикоча кўшиқларни биргаликда

куй-лашарди...

Саёхат жуда марокли ўтди.

Малик тоғам Нуй-Йоркдан кайтиб келгач, унинг амакиси — Гарри бобо яна ташриф буюрди.

— Зиёратингиз қабул бўлсин!—деди у хурсанд бўлиб.

— Калай, жиян, бизнинг насиҳатлар сафарда аскотдими?

— Бўлмасам-чи,— деди тоғам.

— Насиҳатимнинг сенга фойдаси текканидан хурсандман,— деди чол огзи кулогида.

Ўрок РАВШАНОВ таржимаси